

Г. ОМАРОВ



Че Агъул

Г. ОМАРОВ

ЧЕ АГЪУЛ

Дагестанское книжное издательство
Махачкала 1997

Новый поворот
на пути к
будущему

0—38 Омаров Габибуллах.
 Че Агбул — Махачкала: Даг. кн. изд-во,
 1997 — 56 с.

4702310000—22

О М 123—97

© ОМАРОВ Г., 1997 г.

ISBN 5-297-00569-8

СЛОВО ОБ АВТОРЕ

Автора этой небольшой поэтической книги я знаю давно. Он сельский учитель, от души любит свою профессию и все силы отдает детям, школе. Габибуллах Омаров преподает историю. Он глубоко верит в то, что только знание истории отечества, воспитание подрастающего поколения в духе уважения и любви к жизни, прожитой нашими отцами, дедами и прадедами, избавят современное общество от бездуховности и манкуртизма. «Если ты выстрелишь в прошлое из пистолета, будущее выстрелит в тебя из пушки», — эти слова из книги своего любимого поэта Расула Гамзатова. Габибуллах часто повторяет на уроках истории.

Помимо истории отечества, есть у Габибуллаха Омарова ещё одна любовь. Он всегда увлекался поэзией, однако почему-то долгое время скрывал, что сам пишет стихи на родном агульском языке. И только опробовав свои сочинения в кругу знакомых и близких земляков, т. е. в родной языковой стихии, он решился на издание книги.

Учитывая, что агульский народ до недавнего времени относился к числу бесписьменных и изданием книг не избалован, мы, естественно, с радостью встречаем создание любого литературного произведения на агульском языке, порой снисходительно относясь к его художественным достоинствам. Литература агулов ещё на стадии своего формирования, успешно развиваться она может только при помощи и поддержке со стороны государства, при наличии целостной и серьезной программы по развитию малочисленных народностей Дагестана.

Стихи Габидуллаха Омарова вобрали в себя мировоззрение и поэтические мироощущения агулов. Сам автор — уроженец высокогорного села Бедюх. Он с восторгом пишет о своей родине, где самые чистые родники, самое голубое небо и самые красивые девушки. Стихи Габидуллаха подкупают своей искренностью, задушевностью и песенностью. Его герои — это люди простые и трудолюбивые, открытые и надежные, те, которых называют солью земли.

Уверен, что книга Габидуллаха Омарова будет хорошим подарком не только автору, но и его замечательным землякам.

Ю. К. БИГАЕВ,

Кандидат педагогических наук, заслуженный работник культуры Дагестана.

БАТАН

АгъучІ яр дуст сувал сарин
Хъадурфас хъин дерейс дарин
Шагъвар киркъвай ширин-ширин
Ватаникес гъургъвас хъин хъе

Хъиттар лавей гъушуна ун
Агвас кандиа зас Сарфун
Гъууланара илгъва кехун
Ватаникес гъургъвас хъин хъе

Гъархъуна а дерейи диф
Кулакилас хъуна загІиф
КедиркІва акъучи таІриф
Ватаникес гъургъвас хъин хъе

Гъузуна дагъарин канчал
Кидавай йиркІурак хиял
Фиштинф ийчи хъе агІвал — гІал
Ватаникес гъургъвас хъин хъе.

Адайчира бахча бустан
Ширин эхи дадан ватан
Гъучагъай хъе авал заман
Ватаникес гъургъвас хъин хъе

Ругъу хъеттар дава девлет
Мал-къарайхъас дивай зегъмет
Арай ае зурба гІурмет
Ватаникес гъургъвас хъин хъе

Гъазе чѣрар, хъуѣхъве туквар
Алихъас гѣйиф вей лакар
Къакъи давайде гъич са кар
Ватаникес гъургъвас хъин хъе.

АГЪУЛАР

Хъе девлетар, ругъу хъеттин булахар,
Ун лихъуде леѣун дарин чайлахар,
Агъзур журан туквар ахъу къурухар,
Хъадурфас шаб Агъуларин суварис.

Припев:

Ай агулар,
Хѣурари гъурмат ае.
Ай агулар,
Хула баракат ае.

Хъудайчира чиппихъ я багъ, я бустан,
Зегъмет дивас кане халкъи къасустан.
Бина хъунде чиппин гъава Дагъустан,
Хѣулашуй ухъ агъуларин хѣурарис.

Припев:

Игитар а са кардигъас дагучѣа,
Шибар фи э туквар суман агъучѣа.
Сифте салам иѣѣай рагъу фагъучѣа,
Икрам акъай гъава суван кѣиларис.

Припев:

Хъаеттари укъуб, гъузуб, маѣрифат.
Гурлу мажлис, шадвел фи э зарафат.
Къабул даркъа сараттин я фурс тугъмат,
Шаб ес къимат жегъиларин курарис.

Припев:

АГЪУЛАРИН РУШ

Булахин киллил
Фас хьефи сафил
Дахъас вун гъафил
Агъуларин руш

Абур такабур
Амихъа хатур
Хъаеф э сабур
Агъуларин руш.

Глалашуй Вас зун
Даккан маркъа вун
Давахи азгъун
Агъуларин руш.

Агидусрай вас рагъ,
Вуни час чирагъ
Хъачархъунде багъ
Агъуларин руш.

Алчархъе жагъил
Ухлас э къайил
Лихъуна гъилил
Агъуларин руш.

Кей хъурай вун бахт
Ижеф хъурай вахт
Хъадухъуф э тахт
Агъуларин руш.

Ве эркен намус
Фадавахи фурс
Эхи зеф къасус
Агъуларин руш.

Алчатаста члал
Валлагъ зун ли вал
Яглая зас ве глал
Агъуларин руш.

Намусин аслан
Къисмати гъанан
Тук ахъу бустан,
Агъуларин руш.

АГЪУЛАРИН АІДАТАР

Четинфи хи хье ватанин тлабиглат
Якьу багв рукъкъунде дагъарар, гъванар.
Шаб атас хьин насиларис наснагт,
Яглар хьурай хье халкъдинхъ хъаеф гъунар.

Къуърди уюнар э хьехъай аркъайдеф,
Жагвар аркъай дуьньягъ гъурагъал суман.
Куппан цалар э хулагъил аргвайдеф,
Кучайриъра архъай вея нигъ куман.

Зулзумарил лихъу къирав урцлана,
Гуьней хлаппар архъая рагъ глархъуна.
Ачлар, члурфар кехунари арцлая
Кафарбагун гужлу кулак хъархъуна.

Жикал, чамра фадатуна абкъэнас,
Хъел агъдина Хиттисуй алавей.
Башламиш акъуна плэр-плэрди угъвас,
Ушан багайс са къари ибхъ кихъая.

Гагъ ули тлуб ирклучи аикв даргвайде,
Диф учлуна хъагваста вас рагъун ул.
Аттархъуна тлурфан гъван-накъв гъарейде
Жиклестава вас гъич урчлайде улул.

Аркъварин къэе миклер аркъа ягъар
Алтархъуна, туруклис хъуни куче.
Жадукк гутте аркъай нажбари магъар,
Эрас жилар ибхъ уцлай вея къуърчле.

КехунигI къуърчI глэрхъая къуза багун.
Агъучлая учлаликк къэбзулар.
Гъазе хъас башламиш хъечира дугун,
Хъара гучлая хъас цлуппе меклер.

Хьидин тумар узайде вахт адина
Азалхъанар алурцая хуппурил.
Галарнас хлуппар, келар адина
Хлуппахъанар эркъвая хаб къушарил.

Хьидин цлугис зав рухвая, цлэлп ичай,
Шеп-шеп хъуна дакъешунде муг анда.
Свел суман угъвая ахв-ахвас ичай,
Тлалин хили хула эркъва мукъ анда.

Майдин ахир сифта киларис глулини,
Хъадурфас шаб укунарис, суварис.
Нигъ архъуна жаннати суман ширин,
Икрам акъе шаб адина тукварис.

Аиквнайрихъди кетлугъилди гъайшичи,
Суван килар агвай сусар суман вас.
Сарин шагъвар ве жандакис киркьучи,
Хъаси бабан фунис ухуф суман вас

Дуьргец, Хабак фадаваф андава сад.
Дагъе аркъа глулихъай адини вахт.
МагIсул завал акъас хъечи хъай къуват,
къуь вазалан къизгъунис э зурба бахт.

Глайванил, дагил лихъай, глулини хъархъай,
Гужунал завал аркъая халкъди глул.
Къешар хъуна утлай, кулаки ахай,
вахъай глужат аркъаф суман гъузай цул.

Кардин къизгъун хъуна яваш, мекI фатлай.
Хъучавей цлеллигарин нубатар.
Маслиатхъе шейэрил рази девей,
Къалин хъуни къавумарин глужатар.

Алихъуни кучайрил далдам сурна,
Гужиналди къуь килла акъуна дуз.
Сусан килихъ хъачихъай къирдин жуна,
Шадди а халкъ, фараши а къадарсуз.

Буллухди а фи хъечира цулана.
Хъе укьварар хъурай яллагъ гванантар.
Гьарса хулан айваникес кехъуна
Рукькъвас аркъа жандакари, аргваттар

Накъан ягъ лап гѳулинф суман ай куче
Багайс нбхъи фацуни хаб дерейар.
Зарафатар аркъай хъацуни куъче
Хѳа кулар хъай ахъикъуни къужайар.

Параттари аркъая хинклар уѳшас,
Архъуна ниъ хулары рукькъу яккун.
Табшурмиш аркъая баба хѳа рушас,
Дадас галу икѳайде акъуб рекькъуън.

Хаб итѳуни хѳуппахъанди къакъ къафил,
Хъуна а вахт хѳуппар верейде галу.
Хула шуй адавай йиркѳ хъуна сафил,
Табтагъ хъуни къеклайикк хъиран далу.

Ликѳаф шумар ий гуѳлана, къуѳрдана
Къалинди къачар икѳунде хам лѳни.
Эгер тагъар дахъеф хъечи къукъуна,
Лекарил куркурар аркъайий иин.

Акъуб уѳѳаттин, ухваттин къанигѳат,
Гѳазур акъуб ваѳдай ай малдис алаф.
Хъуна ае кар ий гъар хула аѳдат,
Эдилхъуърай пуна гъич ли вал сараф.

Гъамиштинтар э хъас къайдаяр, аѳдат
Атѳухунде Агъул дерен суварин.
Унхъеттар, агуттар вея аѳламат,
Сабур хъае велдил гъами халкъарин

Хъе дадарин риваятар, гѳикатар
Тарих кихъагъилди акъас хъин завал.
Ушу насиларин диву зегъметар
Верегъилди хъе шиниккварис гѳулал.

Харабаяр, кешу авал замандин,
Хѳур адава зияратар адайде.
Тарих ликѳес Зулерхѳурин, Сарфундин
Нандас гъай хъин аѳлимар хъехъ хъудайде.

Чѳаарин хѳур, мангъулары алату,
Са исти халкъари акъуна саваш.
Игитари, душмандин ниъ алату,
Батѳаракъунай мунер яваш-яваш.

Яхул хандис мутѳаѳ дахъе Гехъуънар,
Хѳур савадлу инсанар аейде.
Замир шаб вун агвас акъе ве гъунар,
Агъул чѳалан китаб ликѳ са хурайде.

Усугъ Хидир, куме аеф фи я васъ
Иѳмивди вун аѳлуна а гѳул суман.
Вун ликѳ тарих Агъулар агвар акъас,
Яхлар хъурай халкъдис хъе ушу заман.

Буршагъ Шаѳбан гъамарта йиркѳуралас,
Раѳматлу Шарафудинан зегъметар.
Лезги Надир кумак акъе гъал вун час,
Завал акъас агъул чѳалан девлетар.

Ирс завал аркъае дава зун аѳлим,
Зас зе халкъдин тѳур гулуна кандава.
Хъиму аѳшукъ, хъиму хъес даѳѳа аѳлим,
Гулунай хи тур даѳѳанна андава.

Гѳайиф-гъайиф халкъди акъу яратмиш
Жавагъирар завал акъас хъундава.
Хаъси пуна хъе гавгъарар къутармиш,
Валлагъ ижи гъич зе умуд хъандава.

ХЪЕ МУРАДАР

МагIсулар завал аркъа
вахт, алайкуф хъурай уп.
Къалинди мекIер аркъай,
КъуIрд цIуппиф дахъурай уп.

ЭкIен, сулан хуппурар,
КъурахI дугурай уп.
Тук ахъунде багъларил,
Махлахай дугъурай уп.

Гъамбури мурадар,
Хъе йиркIвар дуз хъурай уп.
Кане рушар, гедаяр,
Сад-сайс къисмат хъурай уп.

ЦекIин аркъа жегъилис,
ВАС мубарак хъурай уп.
Фуни ае сусарис,
Сагъ велед ухурай уп.

Армий вере къагIалис,
Вун сагъди адирай уп.
Сафари ве гъуларис,
Рекъкъ угъармиш хъурай уп.

ЙиркIуран иже хиял,
Дахи бутмиш хъурай уп.
ЧIире йиркIвар аеттар,
Пули батмиш хъурай уп.

РекIкъуI алчархъе кастис,
Ле вас ягъур хъурай уп.

Кардил ала нажбарис,
Ле вас къуват хъурай уп.

КIина дуяйлас веттис,
Жаннат къисмат хъурай уп.
Вес аме насиларис,
Ме наснагI хъурай уп.

Са къацI уIгIайде гуни,
Хъес, гIулалдеф хъурай уп.
Вун хIа аркъае велед,
Вафалудеф хъурай уп.

КIухрари ахъейде тук,
Емиш гъареф хъурай уп.
АликIае кангIа лак,
Шатти дургъаф хъурай уп.

Вере уIмур хъе дуел,
Ахир ижеф хъурай уп.
КиркIуна футнана къал,
Дуньягъ ислягI хъурай уп.

ГІУІЛАНА

Нур ицлайде бушкъаб суман,
Къирагъарив Ерге уІран.
Хьиттас агвай кІилар суван,
Гуьгъуьл ачух вей гІуІлана

Вазалан аІка, алайку уІш.
Литтикк акъе ахун са нуш.
АІмкІикес агвай кане руш,
ЙиркІар дарих вей гІуІлана.

АгъучІ шаб вун Хьибу сувал,
Жаннат э пуна вей хиял.
Са заттихъра давай цІиял,
Девлет артухъ вей гІуІлана.

Гъадивуна гъава гардан,
Къашкъа эвра рухай бирдан.
Тук ахъунде хванал майдан,
Малдис къурух вей гІуІлана.

Шаб булахил кеттикІ чангар,
АІттивас хьин ругъу тІинкІар.
Агъзур жура ицлай рангар,
Туквар буллух вей гІуІлана.

Абкъанас кеттирхІай шагъвар,
Гарданари ахъай туквар.
Къалин хъуни нецІвр, рухвар,
УцІай кехунар гІуІлана

ТІабиаІтдин аІламатар
ЦІайлапанар, караматар.
Лихъай цІае дараматар
Курар артух вей гІуІлана.

БАБАН ЙИРКИ

Угъвас андава агъайий угъвалар,
 Ахъахъастава агъайий вун тукар.
 Табиатди хъевас хабар гъушунда,
 Учун сир гъам гъич хъес ачух акъунда.
 Нур личай амийчира дубел рагъу,
 Амех уѳмур бабас хъунихи агъу.
 Цае бунер фатартая кѳурари,
 Хаб шадвелар акъаяхи йиркѳвари.
 Халичийхъ нкъуна аркъай лъѳкѳуьнар,
 Къунишилла ал сус гъарейде цѳекѳинар.
 Амма айванихъас хъадурфа бабан
 Йиркѳуралас вей ада велед шуван.
 Исна сури кѳиркѳакес адай хабар
 Фифти бабан йиркѳура гъахай ми кар.
 Умуд хъаме адеси пуна мукъари
 — Зе геда гъич гъузаф дава накъвари,
 Агъ бабан йирки ца лихъуна угунде
 Кѳилилди махмахайна свел угъунде,
 Аладеве ибхъ алихъу дагъ суман
 Жагвар хъуни бабан чѳарар агъ суман
 Кѳаре ягълукъ акъас хъундава дегиш
 Улар хъуни даиман аѳшай вардиш
 Агъ, зурба кар хъа инсандихъ кѳиб агъай
 Гъатгивай удигъас агвай-агвай
 Адес кинда, агвас анда сара вас
 Киндава гъич ве багулив ахъикъвас.
 Баладава, вахт хъуна ушуттарин,
 Дуньял алмий йирки фарикъат хъуттарин
 Нанди гъаха кар э кѳиб жагъил жаван
 Улар хъамий ушунде дадан бабан.
 Шаб дапас гъал хъин хъехъаси аѳшаеф

Булах хъуна улин нагъвар латаеф
 Заэ язукъи жагъил уѳмур тук суман
 Дуньяйил дахъе дардунас дарман
 Сад ушуни хъаттихъу сус атуна
 Сайиди къуѳ велед ятум акъуна
 Сади йиркѳуран мурад бегъем дахъеф
 Чачанди гъич кѳи мукъра яѳр дахъеф.
 Даѳвил кѳиттар ахиратин шагъидар,
 Дин бадалди жанар къулбан акъуттар.
 Афгъандин суй, Къарабагъ хъуна къисмат
 Мус киркѳваси гъами даѳвин мусибат.
 Фи бадалди талаф вея игитар?
 Халкъар сад-сад алчимика бандитар.
 Чвас зе бабан йиркѳуракес ухъ хабар
 Шаб даес хъин хъе халкъарис аѳзабар
 Ислягъвелдин луф лурцурай кѳиларил
 Гъич вахт дахъеф фадайшурай накъварим
 Таргъунарил агучира хъес тарих
 Девегъилди хъурай хъе йиркѳвар дарих.

ДУЪНЬЯГЪ ВУН

Фаси дуъньягъ вун баізийрис мушакъкът
Ина авун са баізийрис якъу къат
Са баізийрис ицай, гъушайде савкъат
Бахт кидаттис мусибати, дуъньягъ вун.

Укъучи ислагІди пайгъамбар суман
Ве дардунас жиклес кидава дарман
Са къацІ гуни дажикІей атІай аман
Касиб кастис хажалати дуъньягъ вун.

Хьиму жура агуни, хьиму гІукум,
Хьиму хизан тарг хьуни атІуна кум,
Хьимуд кабаб хьуни агуна зулум,
Зулумкардис бахча багъи, дуъньягъ вун

Ли ве таіриф акъас лишини хьимуд
Фаттихьуни атІуна ахир умуд
ЯгІар дахъеттарис фийчи ГІулна, къуърд
Даим алайку ягъ хьуни, дуъньягъ вун.

Пагъ хъадава къанихвел вахъ кедиркІва
Ве дацІуйсал алархъайва гьудуркІа?
Зиллатиккес кетгучІас гьанал луркъа?
Зас кедиркІва азияти, дуъньягъ вун

Вун удигъ гІул хьуни зас, хуппахъ дагъар,
ВЕ-деве мукъ дарІай хьуни гьал сарсар,
ВАллагъ, ахир хьуна а зун вакк бизар
Фас алізиз кастил илхъефи, дуъньягъ вун

Чевен дув гьал акъу дегІан алдатмиш,
Давахи вас гьаме курар ярамиш,
Дахъунайчи ижи ий зас яратмиш,
Угъраш хьуна дагъагъилди, дуъньягъ вун.

* * *

Фас бизаригъан ме дуъньейк вун яраб?
ЯгІар акъе вун зас ли кардин сабаб.
Гъушугуна хабар дайицІай жаваб,
Жин маркъа цІа ачух акъе зас ве сир

Зун жарагІи ве дардунас дармани,
Вун бадалди хъачархъунде бустани,
Ве йиргъва гІайван гьикайде майдани,
Миннат хъурай маркъа вун закес есир.

ГІайкал суман ахъаси вун гардани,
вал адинде къаза засра тІурфани,
Вун дагу ягъ, ягІарухъ, зас зиндани
Латмарка шаб залас уп гьал зе тахсир.

Канчи хІадар лахай зун вас заварин,
Канчи гъаза аркъай лекар — хиларин.
Дустагъ маркъа закес ле ве дардарин,
РагІми ярхІ иркІурас, язукъкъ ухъесир

НАРГИЗАС

Ачух акъас зун чвас зе йеркIуран сир
БицIи амин хъефи футнайрин есир.
Тук лахъуни багъдин, фуш акъай тахсир
Вахт дахъуна гужар хъуни Наргизас

ЙеркIуралас девеф эхи вас хъе кар,
Фас акъуфий чIир вун хъе сифтан икърар.
Дахъунайчи ли вун уху баб инкар
Хъас кедавай гъами гужар Наргизас.

Шиниккв ваIдай адегуна бабахъай,
Дурухлафий хъин гарданари архъай.
Ягъ-ягъалас артухъ учин къакъ хъархъай,
Зун къуьсе хъеф хъаста ягIар Наргизас.

Гъучавея зас ве улар, унетIар
Фас акъуфий вун уIмурди гъалатIар.
Варталла файдина дава туьгметар
АIкве дуьньягъ зулмат хъуни Наргизас.

Тахсир зеф давайхи, хъин дахъу къисмет.
Вун шувас файшу ягъ хъунай зас зулмат.
Че хIуринтар хъунай вари аIламат,
Зун канеф давуь пе гуна Наргизас.

Зас фи жикIей, гъал акъуна ве таIриф
Ве дард дивай хъуни хи гъал зун заIиф
Дуьнвейлас ушуну вун хъамий гIайиф
Агвас анда туквр, чIирар Наргизас.

Разивел ай ефий вун шувас баба,
Вал алчархъе шуйра хъунай лап ява.
Гъушунда чун уIмурди сай сан гъава.
Агвас анда гIуIлин рагъар, Наргизас.

Зе мурад ий лихъуна ухIас хилил
Илгвастуй хъася, ве шиникквар сафил.
Зун хъугъафтуй, йиркIв вей пегуна залил.
Агвас анда хулар, малар Наргизас.

АтIусуни гIикIуна угва къуь ул
УIмур хъуни вас тIурфан алейде гIул.
Вахъас дард дивае зун дава батIул.
Анда йиркIуракес хабар Наргизас.

Дахъечира ахирас зун вас саймиш
ИиркIуравас акъуфтай зун вас къаргъиш.
Туквар аме ве багъди хъунде бутмиш.
Лашурай, кедиркъва улар Наргизас.

Фас хъефий вун лидагIан бахтикъара?
Духурайи вун суманф бабас сара
Гъич сайкесра хъундава хи вас чара
ЯгIар хъундава тахсиркар Наргизас

БатIарди агуна шагъурдин гъава
Ве кIилил сара хъир файдини шува
ХъажигIунда дардунас акъас дава.
Сара унхъунда иже чIал Наргизас.

Хъунайгъан вун яраб ахирас пашман?
Багунтарикес хъегуна вас душман
Азарис хъундава ве дава дарман,
Иттал сагъ девеф ярхIуни Наргизас.

Халкъар чун зас акъас дахъурай тугъмат
УхIас хъунда пуна Наргизан гIурмат
Зе йиркIура лихъуна а зун гумбат
Ме кардикес аIян хъурай Наргизас.

ЭИ, ИНСАН

Ибхъ угъвая, керхъай
цѣирекѣвар бицѣи.
Аязра, къацѣ икѣай,
хъуна а цѣуцѣи

Хиялигъ гъачахай
хъуна а зун суѣт
Фас ийчира дагъай
Магѣтали зун дуст.

Ругъу хилар, андай
хабар, уѣр учѣу.
Алдиву зав агвай
амеф, рагъ фучѣу.

Аттархъай гъавурдис,
ачархъая гагъ.
Жан аѣжаливди ес
язукъ а валлагъ.

Зе улар алмакъа
чун, зун кѣгуна
Дуьньяйс хъин фиркъа,
ул хъамегуна

Аѣссе дахъас хъин шаб
Фаттмихъа сабур.
Хъин накъвистира шаб
Вес алмий абур.

Хаб кетѣуни, агвас
Ме дуьен аѣзаб.
Кѣиб рагѣми а, хъес
хъасигъан яраб

Эй, инсан, яваш вун
Тааѣди магъуша.
Тѣабиаѣт сагъна а
вун са тамаша.

КЪУРАХ

Къурах хъуна рукъкъая туквар, чїрар.
 Угъвалихъди гїараргати нахчирар,
 Рагїми анда инсанарис заварин,
 Ишан алдаф анда хъесул негъварин.
 Аллагъти и мусибати гъами хъес,
 Первердигар вун акъе гъал хъадухъес.
 Фамарца чин къеҕе кастин гиманикк,
 Сад аллагъ вун кемата че йиркїврик
 Завал хъуна хїурин бицїир—хїаф дагъай
 Марфадинаппайкеси амеф гъургъай.
 Садакъаяр завал аркъай гъар хула,
 Угъвалин хъиттал гъатас хїурин малла.
 Умуд гъич атїуна ада халкъари,
 Хъухуб хъуме уи гъахъушаф рухвари.
 Чире йиркї э инсандин девеф ачух,
 Дуньягъ хаб хъес киефи хъас алачух.

АНДАХИ

Фи замана адини хъе кїилилди,
 Дуньягъ чабхун акъая къуї хилилди
 Дуланмиш хъас кандий халкъдин иилди
 Зегъмет дивас кане садра, андахи.

Шил лихъуф суман жан хъуна а кабаб.
 Андахи хъес ицїайдеф са дуз жаваб.
 Чїалар пара яхїаттар хъуна аїбаб,
 Сад сан гїалдис хъадурфафра андахи

Аргїуїни зе гъал уїмурдин аїраба.
 Берегъили хїурар, хулар хараба.
 Шаб дагъургъас хъин къабахъас жинаба.
 Маїрифат, рэкъкъ фаме касра андахи.

Нан акъаси дуен малар, девлетар
 Завал вере вартал элдин тугъметар
 Муркї йбанхаб акъас лишай гїурматар
 Ижеф акъас йиркїурара, андахи

Кунарис хъадурфуна ицїай къимат.
 Тарашчийрис хъуна а дуньяй гїурмат.
 Асул хъаеф илгвай хъуна аїламат.
 Хулаъ, кучайъ аїдалатра андахи.

Акъайдава шиникви дад баб саймиш,
 Гъази амий лахъая даран емиш.
 Миннат хъурай касиб халкъ маркъа бугъмиш
 Агъарай ягїаф аїйиб, аїр, андахи

Чвас яаїй анда чве нафсунан кьадар
Мус ацїаси гьали чве хутар, тахар?
Шаб маркьа чун касибарил дамакькьар,
Кїиб, ахират гьич йиркїура андахи

КАСИБВЕЛ

Агь, касибвал гьанас ицїа вун маса?
Жикїндава вун гьуршанф зас базари.
Кїилин уїмурди ихьуна зун хьурса,
Ягїар хьуни вун сагь деве азари.

Нас аркьа зун аїрза, хьунда захь чара.
Хабарсузди чїир вея иже ара.
Диву зегьмет хьегуна вара-зара.
Ме мусибат зас киркьунде назари

Пушу суман алчїиркьаїя вун зал лак.
Гьар багухъас фаз акьафи зун гїалак
Адава са касрга ицїандеф кумак.
Вун гьич хили фацас деве зазари

Баїзїйрис аргвай хьудавай алакьун,
Агьдарукьаф гїисаб аркьай кар лихун.
Ягь-ягьалас дардра дивай вей яхун.
Валлагь, гьал зун ве фардунакк бизари.

ДИКИУ ФИКИРАР

Фаси кьелан глулин хьиттар?
ЛецIварик кьел кидавай.
Фас гьулаки ай инсанар?
Чве гулу зад адавай.

Мусибатдин чарх хьел лурцуф,
Хьин рагIимсуз хьасийва?
Я дахьечи хьин халкъ акьуф
Сад-сайихъай дивасива?

Агу курар агъ фидагIан,
Кьел утIуни гуни дегIан.
Хьадуьхьуьндеф залас агъан?
Дуньяйлас вес хьамий гIайиф.

ВУН ФИ ИИЧИ ЯГИАР АКЪЕ

Кьулива вун зе йиркIуран?
Пашман хьуна алихъа.
Кьулива вун зе йиркIуран?
Шадвеларихъ ахъихъа.

Улива вун ачух вере?
Хъе йиркIвар шад хьегуна.
Улива вун алихъайде?
Нагъв лавей аIшагуна.

Хилива вун ачух вере?
Жумартар агугуна.
Хилива вун даях вере?
Душманар адигуна.

КIилива вун фикир аркъа?
Багъ бустан хъачархьуна.
КIилива вун баштан аркъа?
Четин кар алчархьуна.

Азман жандак уп гьал вун зас,
Фиркъафе ле ве кьуват?
Герек ваIдай дахьегуна,
Гьали вакес зас кумак.

Мурад, дуялди адибан,
Фи э инсан, уп гьала?
Пиша эва ве даиман,
КIилилди файиб бала?

Чирагъ суман уг гиклуна,
Акье дуньягъ нурламыш.
Хуір, хал, хизан, мал диклуна,
Девегъилди утанмыш.

ДЕВИРДИН КЪАЙГЪУЯР

Шаб магъа, хьин дуньяйихъ дава цинял,
Хье мурадар булахари умурдин,
Иирклура вун амихъа чйре хиял,
Алчархъатар къайгъуяри девирдин

Ул лихъуна гъадивайде адай вахт,
Табнайтдин ара вея фас дегинш?
Духурай вун инсан, бабас бахт кидай,
Агъарай ли вал алчархъеф дапас фиш.

Маргъар суман хъуфай умурдин исар
Алавеси уп дуньяйлас вун фи фай
Я инсан! Мус хъаси гъали вас асар
Фас агвафи дуньягъ ладайка дифай

Фелекин чарх адурцай дагъуза
Нан акъаси вун вас ликлинде къисмат
Суриъ хлуппар тух хъегуна алгъуза
Тух деветтис фи вей акъуна тугъмат

НАТИНЖА

Завал акъу натинжаяр уѣмурди,
Вас дафтари кихъайде вахт хъундава?
Набуд ийчи адархъайде гъавурди
Вун дуз ракъкъуѣл алихъа кас хъундава?

Узу маѣсул канчи мухи канчи сул,
Ризкъи хъурай ле вун аралди гъареф.
Зегъметилди гъуши инсандин гуьгъуьл,
Савкъати вун насиларис атаеф.

Элдис ашкар акъас хъес кихъу къисмат,
Дагъургъурай жинаба хъе къабахъас.
Дузвелдил хъе хъурай вари аѣламат,
Шаб, улигъас гъархъайде са кар дакъас.

Алурцай чарх, гъузайде вас ада вахт.
Хаб хъадурф цѣа атуна вари лавереф
Уѣмурдихъай марка баѣс вахъ хъудай бахт
Алда дуьлдухуб, кѣиб хъудавайдеф

Девирди э акъуф хъе чѣарар жагвар
Вахт дава багъдин бегъер завал аркъа?
Хъиттал дава гъин аргѣѣйдеф хъиттангвар?
Гъел вахти дикѣу гъванар завал аркъа

Гъардас алчархъа къадар акъуна пай
Къуларин са кѣили ихъас ижвелар,
Ве хияли вун бахтлу вун э бай,
Шаб, дакъуф суман дагъургъас къаѣйвелар.

Цѣар кеттмиргѣа натинжайрин кѣениккес,
Амийчугвас хъадурф вун зад кихъайде.
Гунагъ, саваб гѣѣйчи кедат гъиликкес
Насиларил къее бугътан гъарейде.

* * *

Хиялий хъаси пуна вакес панагъ.
Фас гъушуфи вун ми есирин гунагъ?
Яглар ухъ, вахъ зун хъахъугъайда валлагъ,
Иблиси суман акъуни алдатмиш

Туки пуна дагъунай зун валди гъил,
Пас деве къадар хъуна ли вал бахил.
Туба э дахъас сара мишти гъафил.
Вун зас дуньягъ акъунихи къаралмиш

Бабан некк суман хлулал хъурай ли вас,
Килин умурди диву жафа вахъас.
ЛукI марка цла даиманди вун хъахъас.
УтIанас хъачмика гъал зав наргимиш.

НАСИАТ

Манзил алцай аршумарил, къарийрал,
Саатин вахт ис даглан яваш акъай.
Яглард хъунда вере курар киларил,
Лазим ава рекъерил саваш акъай.

Шаб муга вун, гидикIуна аркъай кум,
Са тIаруни вун аралди гъарайдеф
ТаIде мева, кемархъа ли вак тагIкум
ЧIире рекъул э вун лиди лихъайдеф.

Ве юргъанис хъадурфуна кедагъ лак,
ТаIлукъ дава мукъул, шаб дахъас гIалак
ЧIире фурсар гужар марка алдайде.
Герек ваIдай хъурай хи хъин хъес кумак

Вун алкъулна, саниат тин гъуршантис
Ве гаф иша деве мукъул магъургъа
Душман, дуст фиш ийчи ягIаIр дахъеттис
Ватан, дад, баб маса йиттихъ хъамуха.

Намус марка дагIа кар хабар гъушас
Рес ладихIу клашта суман атмиша
Вархай гъузи зе васи э гъали вас,
Балайвас къирагъ ухшари гъанмиша.

МаIрифатсуз кастикес дуст фамарца,
Ижи магва вас мез ширин гъургъайдеф.
Рекъкъ атуна жигъириас маруца,
ЯIр ухъ вас дагъарилас лархъайдеф.

Акьас кида куче вас гIуIлин рагъу
Бабас ухуфийин вун бахт кидавай,
ГIулал ризкьи хьаси валлагъ вас агъу
ХуIгIанас лишичи вун дуст хъадавай

МАРЖАНАТ

Хиял хъунай фагъучIундеф рагъигъан
Жагварвелдис ле ве хъесу агъ эгъан
БатIартарин арай Шалбуздагъигъан
ТаIриф акьас лайикъ руши, Маржанат

Кедиркъурай къуърдин аяз, гIуIлин рагъ
Вун бадалди дадан бабан кIил э сагъ
Зе дуаI э атIдусурай ве чирагъ
ИиркIурас вун пара нуши, Маржанат.

Жилилас гъарейде ве кIаре къуI куч
Жин марка цIа миннати вас алтахъ къуч.
Чашна эхи хуIрин рушарис вун уч
УхIас хилил лайикъ къуши, Маржанат.

Дахъефийва тай гIаттивас хIуриас
Аттархъуни вун суман тук хилиас
ГъалатI хъуни зеф лап сифта кIилиас
ЯдархIунде улар ле вас, Маржанат

Шиниккварин баб хъечира гъали вун
Вас хъадурфай аме валлагъ гъаме зун
Фикир вакес эхи зе уIшан ягъун
Миннат хъурай гъал хил гъуши, Маржанат.

ХІЕЛАШУВАС АҚЪУНДЕ ДАРД

Хіелашуй са дард а зе вас акъайде
Йирклуралас гъамата э вас миннат
Чалар пара а уп учис агъайде
Гъич муглубатдис дахъурай хиянат

Ун маѣрифат гулас дахъурай учин
Яхіархъурай вафалувал фи ийчин
Сара хиял эгер йирклура айчин
Хаб ирай уп учис инде зе савкъат

Зе къаламин клеклул э зе бахт алеф
Яглар хъурай учихъ дуст душман хъаеф
Данурай нас хъучи йирклура аеф
Дава уп учис агъаттар зарафат

* * *

Ціай иклуні хі руш вун зе йирклура
Агъарай, зун утлуни ве дардуна.
Аллагъти акъаси ми хъе къуін рисат,
Учис ягъай фас ийчи дахъеф къисмат.

* * *

Глуліни цигис архъай пуна ниъ ширии,
Хъухуб хъай зун узуні тум тукврин.
Агъучлуттар фи хъунайчи гъал хъадурф,
Уса зазар, хъаефра ниъ зегъерин.

* * *

Агъ, жагъил вахт фира даглай ушуни,
Лап валдасуз лазим давай тлушуни.
Яглар дахъеф ижеф, къеєф фи ийчи
Глулал къисмат, гларам хъуна гъишини.

* * *

Вун магъа хі зун батлули, гъал ли вун фас глашафи
Даим туьгъмет вартал алеф, дуьел фишти руцафи.
Кабшинвелдин къадар адай, алр-айиб яглар хъунда.
Я засра вун зас тай даваф, къана дала яглар хъунда.

ГЮЛИШАН

Заз кІанзава кутаз лишан
На дидедиз лагь Гюлишан
Тахьуй илчияр перишан
Зун тежервал ужуз Гюлишан.

СтІалар хьиз къайи яцин
Ширинвал вуч тир ви мецин
Вун шад акурла зун секин
Хьунухъ тир шаксуз Гюлишан.

Бязибру заз ийиз туьгьмет
Лугьуз вун заз жедач къисмет
Маса гана чи муьгьуьбет
Лув гумир вахтсуз Гюлишан.

Муьгьуьбетдин лукІ хъанавай
Заз жаваб це на рикІивай
Хабар яхъ тІун дидедивай
Жемир регьимсуз Гюлишан.

Шегьмир вилер акъваз герен
Нур къвервал я экуь гъетрен
На гуьнгуьниз хкваш Беден
Такурай арсуз Гюлишан.

Хуьда за вун гъайкал хътин
Муг авуна къене рикІин
Вун тахъайтІа бес за гъикІин
Тамир зун ялгъуз Гюлишан.

Умуд, умуд вакай пара
КІанзава заз къе са чара
Серин хъайитІа чи ара
Зун я гунагьсуз Гюлишан.

Гъилляй акъатна гъи жуьре
Жгъаначирни тай хуьре
Мягьтел я и кардал куьре
Куьз хъана бахтсуз Гюлишан.

За ваз цуьквер цада къванцел
Чан къурбандла а куь варцел
Чіуру рикІ гваз, хуш яз мецел
Тапан рахунар тахьурай.

ТАХЬУРАЙ

РикІ вун куьз я къе икІ сефил
Ша уьмуьрда жемир гъафил
Чир тахьана кардин делил
Къисмет залап пар тахьурай

Бахт тахьана гумир лепе
Чир жеривал дере тепе
Къанажагъдал чіулав леке
Алаз, уьмуьр дар тахьурай.

Виридалай хьана зирек
Авурла муг къавун чіерек
Гила вун чаз амач герек
Лугъудай вахтар тахьурай

Заз бахчадиэ гана эвер
куькІуьрайла вацран эквер,
Гил чарадаз гумир сирер,
Чи шад тир рикІ тІар тахьурай

Цуьк атІуз кІан хьайи бере
Цацар гьат тавурай гьиле
Ша чна чаз тийин гьилле
Уьмуьр агъузар тахьурай

Тамарзу тир ицихъ къайи
Илич тІу зи рикІел кайи
Пай къачуз тахьана гайи
Ишедай крар тахьурай.

ХЪУРАЙ ЗУН ВАС

Зун нур ицан гъэд хъурай вас,
Акънайрихъди фагъурчIайде.
Зун булахин хъед хъурай вас,
Мукърам сивихъ хъударкайде.

Вас икIу чирагъ хъурай зун,
Ве гуьгъуьл ачух аркъайде.
ГуIлис куче рагъд вас зун,
ТIабиа?т буллух аркъайде.

Зун суван шагъвар хъурай вас
ГуIлана сарин аркъайде.
Зун йиркIуран сир хъурай вас,
Канеттар ширин аркъайде.

Якъут гавгъар хъурай зун вас,
Ве тIубалин къаш аркъайде.
Уста заргар хъурай зун вас,
вал къизил варакъ лихъайде.

Куче аркъас вас мекI хъечи,
ГуIкIу цIин ялав хъурай зун.
Дарман аркъас иттар хъечи,
Духтурий къвалав хъурай зун.

Ве иштягъ ачух вегъилди
Вас ягълу палав хъурай зун
ЙиркIвар сафил дегъилди,
Даим ве къвалав хъурай зун.

Вун билбил жакъв, зун тук хъурай,
Сад-сайихъас рудагъилди.
Ле вун дергец, зун уIкI хъурай,
Таза амий уцагъилди.

* * *

Чвас аркъаттар зун зе сирар гъамари
Даим ацIуни хи улар нагъвари.
Жан алмий шаб имикIа зун накъвари,
Шагъмари вун инсан язукъкъ девейде.

Зегъер йина кIинайчи нйхи рагIат.
Хъандава зулумикк кехас вере къуват.
АллагътаIлай эва вун зас йи «савкъат».
ЙиркIурахъ зерра рагъми хъудавайде.

Нандил хъечи шаб батIул маркъа сараф,
Алмиша гъал зун мерти акъас талаф.
Фас хъефи вун хъе мугIубатдис хилаф.
Дуьньей андава фанд вав фадавайде

АГЪ ИНСАФСУЗ

Хиелашуй давайчира зун къасустан
Жин акъайий вун заккес ве багъ бустан
Къайилий ве удигъ гъихъас гуълюстан
Вун пуна зун зе жан къулбан акъунай.

Зас кѐж къалам бигъем хъасигъан яраб
Хъадуъхъуънде ицланас ли вас жаваб
Даглай хъуни хи зас зун вереф кабаб
Фуш пуна зун багъди туквар узунай

Ягъ-ягъалас ве хиялар къастунан
Есир акъуб хъуни чѐире нафсунан
Къадар андай вахъас дива дардунан
Са вун пуна дуяйил зун руцунай

Агъ, инсафсуз вун ми кар акъай пуна
Зе бахтунан хаятѐ къатѐ аркъай пуна
Залас гъайри вун сараф фарцай пуна
Вун вафасуз хъаси пуна фуш хъугъвасий

ГІАІЛАХЪИР

Зе уѐмурдин вея даглал
Хъандава захъ вас ягла глал
Шаб йирклурал ламахъа къел,
Чевен акъе фурс, глалахъир

Хъуна а сае, якъу къат.
Кѐилил ликлаф къуѐрчѐе чалгъат
Андава вас тай глакыкъат
Гъамуша вун хъурс, глалахъир.

Са кас вас андава саймиш,
Маркъа цѐа вун футна къурмиш.
Чѐире кар дахъурай дузмиш,
Рукъкъвали зе вас, глалахъир

Ягъа сайкес ашна фарцай.
Яглай анда я туш, я тай.
Параттарин йирклура цѐай,
Иклуб, эва дуз глалахъир

Къудурвелар жагъил валдан
Акъайде гъал дава майдан
Кѐил гъал ваккес акъай баштан
Зеф э лап къасус, глалахъир

Чѐире тѐулар, глабиалтар,
Кеттихъ къее хасиятар.
Чевени и азиятар,
Ухъ гъал вас намус, глалахъир

Ціае маркья хаб зе йирхун.
Кемика йирклуракк балхун.
Вун аргвай зун вея яхун.
Дивава пiапiрус гiаlлахьир

Нахчир хьуна лурцай завул,
Маркья миннати зун залул
Дава хи вас не гаф кьабул
Фуш фарцай жасус гiаlлахьир?

Акьас кан мева зун тахсир,
Ифтай зун вас йирклуран сир,
Ве футнайрин хьуна есир,
Дава вун дурус, гiаlлахьир

Даим сараф маркья батiул,
Гьал кеттихьас вакес ле тiул.
Сара алмихья зал утiул,
Миннати зе вас, гiаlлахьир

КЪАНАН МУГЛУБАТ

Адини вун зе къанан муглубат,
Цулис агьучiу чiуйнакь уiкi суман.
Фиркьай зе вакес уiмур хье хаб бат,
Маркья цiа шаб зун, лихьвас лукi суман

Хьучира хьин кьуiд Юсуф, Зулейха.
Суй латучира Фаргiада суман.
Кьакь хьаси хьин хьес даим хьадайхья,
Канди пучира Саяда суман

Илгурай вун зас, дахьуна кьисмат
Ромеейс кан хье Джульетта суман.
Насилари хьес дакьурай туьгьмат
Кьуй хьурай, кан хьеф хьин хьес гьал суман.

Абкъенан хаб хьес ккетикiу рагьу,
Куче акьайда, гьаммиша суман
Къанан муглубат валлагь э агьу,
Диглан хьас киде жегьилар суман.

КИТАБИК КЕЕТАР

Слово об авторе	3
Ватан	5
Агъулар	7
Агъуларин руш	8
Агъуларин Алдатар	10
Хъе мурадар	14
Гуулана	16
Бабан йиркI	18
Дуьньягъ вун	20
«Фас бизиригъан ме дуьньейк вун араб?...»	21
Наргизас	22
Эй. инсан	24
Къурах	26
Андахи	27
Касибвал	29
ДикIу фякирар	30
Вун фи ийчи ягIар акъе	31
Девирдин къайгъуяр	33
Натинжа	34
«Хиялий хъаси пуна вакес панатъ»	36
НаснаIт	37
Маржанат	39
Хелашувас акъунде дард	40
«ЦIай йикIуни хи руш вун зе йиркIура»	41
Гюлишан	42
Тахъурай	44
Хъурай зун вас	46
Къулбан хъурай	48
Агъ инсафсуз	50
ГаIлахъир	51
Къаван мугIубат	53

Г. ОМАРОВ

МОЯ АГУЛ

На агульском языке

Редактор Ю. Бигаев

Художник М. Левченко

Художественный редактор М. Левченко

Технический редактор В. Гаджиева